



YZ-T980E

Manual

NL

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)



# Voor ingebruikname testen

Lees en begrijp de inhoud van deze gebruiksaanwijzing voor installatie, gebruik, reparatie, onderhoud, monteren van accessoires.

Alleen gekwalificeerd personeel mag dit gereedschap installeren, gebruiken, afstellen.

## Accu laden

Schuif de accu op de acculader, let op groeven op accu en lader, dit moet soepel gaan anders is positie van de accu niet correct of de groeven van de accu of lader zijn beschadigd.

Laat de acculader afkoelen na het laden van 2 accu's achter elkaar.

Steek vingers/nagels nooit in de contacten gedurende vasthouden verplaatsen van de acculader.

Plaats de acculader in een relatief koele en goed geventileerde omgeving.

Plaats de kabel in de acculader en daarna in het stopcontact, controleer of het voltage overeenstemt met de specificaties op het typeplaatje.

Indien de de accu te warm is gaat de gele LED knipperen en het laden wordt pas gestart nadat deze voldoende is afgekoeld. Dit kan voorkomen als de accu direct na intensief gebruik geladen wordt.

Indien de accu vol is gaat de groene LED continu branden en de lader schakelt in druppel laden modus.

De rode LED gaat aan na het correct plaatsen van de accu en het laden start. De ventilator in de acculader gaat vanzelf aan en uit naar aanleiding van de temperatuur van de accu.

Groen knipperende LED betekent dat de accu 80% geladen is. Bij volledig geladen accu brand de groene LED continue en kan de accu van de lader af.

Acculader LED indicaties:

Display LED aanduiding		Status laden	
Kleur	LED indicatie		
UIT		UIT	Acculader aangesloten
ROOD		Branden	Laden
GROEN		Knipperen	Laden 80% compleet
GROEN		Branden	Laden compleet
ORANJE		Knipperen	Laden standby (Temperatuur van de accu te hoog / te laag)
ROOD		Knipperen	Laden niet mogelijk, accu storing.

Aantal cycli per geladen accu, gebaseerd op maximaal koppel en harde verbinding toepassing (0.5 seconden impulsen)

YZ-N600: 1300 cycli

YZ-N800: 800 cycli

YZ-N900: 700 cycli

YZ-N950: 650 cycli

# Negeer geen veiligheidsvoorschriften!

## Veiligheid

Breng geen modificaties aan aan dit gereedschap. Dit kan gevaar voor de gebruiker opleveren.

Zorg ervoor dat deze gebruiksaanwijzing te allen tijde toegankelijk is voor elke relevante persoon. In geval van verlies: vraag uw dealer om een nieuwe.

Gevaren voor explosie of brand: zorg ervoor dat gegenereerde vonken en/of verhoogde temperatuur van het werkstuk geen explosie of brand kunnen veroorzaken.

Zorg ervoor dat tijdens het gebruik van het gereedschap geen projectielen gegenereerd kunnen worden. Dit kan gevaar opleveren en/of verwondingen veroorzaken.

Zorg ervoor dat het werkstuk goed en veilig is gefixeerd.

Zorg ervoor dat het accessoire goed gemonteerd is. Zo niet dan kan dit projectielen met hoge snelheid veroorzaken.

Zorg ervoor dat er geen gevaarlijke omstandigheden kunnen voorkomen op de werkplek.

Draag altijd een veiligheidsbril tijdens gebruik van dit gereedschap. Veiligheidsgradatie moet overeenkomen met het risico van de toepassing.

Rubber- of metaalversterkte handschoenen kunnen gemakkelijk verstrikt raken door roterende accessoires.

Houd vingers buiten bereik van gemonteerde accessoires.

Houd draaiende assen, doppen, bits , gemonteerde accessoires nooit vast met handen/vingers.

Voor slagmoersleutels en impulsmoeraanzetters: gebruik alleen krachtdoppen, zie hiervoor onze Action catalogus.

Het gebruik van veiligheids-/werkhandschoenen is aanbevolen.

Gebruik gehoorbescherming zoals door de werkgever geïnstrueerd of zoals voorgeschreven door de Arbo.

Redelijke maatregelen dienen genomen te worden om het geluidsniveau zo laag mogelijk te houden.

Controleer altijd dat het accessoire niet beschadigd is. Breuk en rondvliegende delen kunnen verwondingen veroorzaken.

Maximaal toelaatbaar toerental van het accessoire moet hoger (minimaal gelijk) zijn dan het maximaal toerental van het gereedschap.

Houd draaiende delen buiten bereik van lichaamsdelen.

In geval van langer haar: draag een haarnet zodat het haar niet verstrikt kan raken.

Draag nooit losse kleding, draag altijd geschikte kleding die niet verstrikt kan raken.

Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor dit gereedschap zoals door de producent verklaard.

Controleer dat er zich geen personen op de werkplek of in de gevarezone bevinden.

Minimaal geadviseerde leeftijd om dit gereedschap te gebruiken is 18 jaar.

Houd de werkplek schoon en georganiseerd, zodat u niet over slangen op de vloer kunt struikelen. Gladde vloeren en objecten op de vloer kunnen verwondingen veroorzaken.

Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in potentieel explosiegevaarlijke omgeving en is niet geïsoleerd van elektriciteit.

Draag tijdens gebruik van dit gereedschap geschikte en comfortabele kleding voor de werkplek.

Draag een veiligheidshelm bij gebruik boven hoofd.

Laat het gereedschap nooit vrijlopen, het accessoire kan los schieten en een projectiel worden, wat gevaar of verwonding kan veroorzaken.

Gebruik alleen accessoires die in goede staat zijn. Accessoires die versleten zijn kunnen gevaarlijk zijn en verwondingen veroorzaken.

Alleen getrainde en gekwalificeerde personen mogen het gereedschap gebruiken.

Gebruik nooit beschadigd gereedschap.

Gereedschappen dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op de markeringen die volgens het betreffende deel van de normen serie NEN ISO 11148 op het gereedschap aanwezig dienen te zijn. Indien de markeringen niet aanwezig zijn dan dienen deze aangevraagd te worden bij de fabrikant of leverancier.

Gebruik alleen goed passende handschoenen, te grote handschoenen kunnen gegrepen of verstrikt worden en verwondingen veroorzaken.

Gebruik handschoenen die specifiek voor de toepassing bestemd zijn en beschermen tegen: warmte, koude, verstriking, snijden of slagen.

Draag geen sjaals, sieraden o.i.d. die gegrepen of verstrikt kunnen worden, dit kan verwondingen veroorzaken.

Bij vermogensverlies direct de startknop los laten.

Neem alle mogelijke maatregelen om de geluidsemisatie te minimaliseren: indien mogelijk geluidsdempingsmateriaal aanbrengen op het werkstuk of aan de wanden.

Een risicoanalyse dient gemaakt te worden om de correcte gehoorbescherming volgens voorschrift te bepalen.

Een risicoanalyse betreffende de vibratie dient gemaakt te worden om de maximale belastingstijd per dag vast te stellen. Vibraties kunnen beschadigingen aan bloedvaten en zenuwen (witte vinger ziekte) veroorzaken, gereedschap met te veel kracht kan de invloed van vibraties versterken.

## **Accu veiligheid**

Demonteer of modificeer de accu nooit, dit kan warmte ontwikkeling, brand, elektrische schokken veroorzaken.

Gooi de accu nooit in vuur en verwarm de accu nooit, dit kan explosies veroorzaken en er kunnen gevaarlijke stoffen vrij komen.

Vermijdt harde slagen/stoten/vallen van de accu en sla er geen spijker of een schroef indraaien, dit kan warmte ontwikkeling, brand, elektrische schokken veroorzaken.

Maak geen kortsluiting tussen de accupolen.

Plaats de accu nooit in een omgeving met losse stalen delen, dit kan rookontwikkeling, vonkvorming of explosie veroorzaken.

Indien de accu heet wordt gedurende gebruik stop onmiddellijk met gebruiken en neem contact op met uw dealer.

Als de accu lekt stop het gebruik onmiddellijk, vermijdt contact met de gelekte substantie en neem contact op met uw dealer.

Laad de accu in een goed geventileerde omgeving. Gedurende het laden nooit de koelgroeven van de accu en acculader afdekken. Dit kan explosie of brand veroorzaken.

Omgevingstemperatuur tijdens het laden: tussen 0°C en 40°C, anders bestaat er gevaar voor explosie of brand.

Maximale temperatuur voor opslag van de accu is 50°C anders kunnen de accu cellen bederven en rookontwikkeling of brand veroorzaken.

Plaats de anti-kortsluiting kaap op de accu als deze niet gebruikt wordt anders kan er kortsluiting tussen de contacten optreden en brand veroorzaken.

Stel de accu niet bloot aan water of regen anders kan er kortsluiting tussen de contacten optreden en brand veroorzaken.

Gooi de accu niet bij het normale afval, accu's dienen verzameld en ingeleverd te worden bij de daarvoor aangewezen instanties.

Indien er elektrolyt van de accu in de ogen komt, wrijf dan niet in de ogen, spoel de ogen met veel water en contact een arts anders kan er gezichtsverlies ontstaan.

Indien de elektrolyt van de accu in aanraking met de huid of kleding, verwijder dit met veel water en neem contact op met een arts anders kunnen er ontstekingen of andere verwondingen ontstaan.

Indien de accu langere tijd niet gebruikt, laad deze volledig voor opslag. Tijdens de opslag de accu minimaal 1 keer per jaar volledig laden anders kan de accu te ver ontladen en niet meer geladen worden.

## **Elektrische veiligheid**

Dit product is alleen voor binnen gebruik. Gebruik dit product niet in regen, vochtige of natte omgeving. Gebruik dit product nooit in een explosie gevaarlijke omgeving.

Draag of verplaats dit product nooit met de stroomkabel. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.

Vermijdt beschadigingen aan de kabel door erop te staan, achter blijven haken of hoge krachten, een beschadigde kabel dient onmiddellijk vervangen te worden. Een beschadigde kabel kan gevaar veroorzaken.

Prik nooit met een scherp object in de kabel en houdt de kabel buiten bereik van draaiende delen. Een beschadigde kabel kan gevaar veroorzaken.

Stroomvoorzorging: AC 100-240 V, 50 – 60 Hz.

Gebruik geen DC stroom, generator of transformator.

Houdt de lader buiten bereik van elektro magnetische velden veroorzaakt door bijvoorbeeld lasmachines, DC koolborstel motoren etc.

Gebruik alleen de originele stroomkabel. Andere kabels kunnen hitte, brand of niet functioneren veroorzaken.

Steek de stekker compleet in de lader en stopcontact, slecht contact kan elektrische schokken, warmte ontwikkeling of brand veroorzaken.

Als de lader niet gebruikt wordt, verwijder de stroomkabel.

Houdt de kabel schoon en stofvrij door schoon te maken met een droge doek anders kunnen er elektrische schokken, warmte ontwikkeling of brand ontstaan.

Raak de kabel nooit aan met natte of vochtige handen, anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

Demonteer of modificeer de lader nooit.

## **Accessoires**

Gebruik alleen accessoires en consumables geschikt voor gebruik met dit gereedschap.

Gebruik het best beschikbare accessoire voor zo laag mogelijke vibratie en geluidsniveau. Vervang het accessoire bij verhoging van vibratie en/of geluidsniveau.

Gebruik geen versleten of slecht passende krachtdoppen of verlengstukken; dit verhoogt de vibratie en het geluidsniveau.

Voor impulsmoeraanzetters adviseren wij het gebruik van “sleeve drive” doppen om de vibratie en geluidsniveau te minimaliseren. Zie onze Action catalogus.

Zorg ervoor dat het accessoire goed geborgd is en dat de borging in goede conditie is. Gebruik het gereedschap nooit met een slecht functionerende borging, dit kan wegschietende projectielen veroorzaken.

Gebruik het slijpmiddel volgens de specificaties van de producent.

Gebruik alleen krachtdoppen op slagmoersleutels en impulsmoeraanzetters.

## **Gebruik van het gereedschap**

Vóór gebruik van het gereedschap, zorg ervoor dat u bekend bent met de werkplek en de omgeving.

Volg altijd de veiligheidsvoorschriften van de werkplek en omgeving.

Tijdens het gebruik kan de gebruiker blootgesteld worden aan gevaren zoals verstrikt raken, impacts, hitte, vibratie, snijden, schuren etc. : draag geschikte handschoenen.

Gebruikers moeten in staat zijn het gewicht, afmetingen en vermogen van het gereedschap fysiek te controleren.

Wees altijd bedacht en voorbereid op normale/abnormale bewegingen/krachten van het gereedschap.

Houd lichaam in balans, plaats voeten veilig en stabiel.

Tijdens gebruik van aangedreven gereedschappen kunt u oncomfortabele gevoelens ervaren in handen, armen, schouders, nek en andere lichaamsdelen.

Als u voortdurend of terugkerend oncomfortabele gevoelens ervaart zoals pijn, bonzen, kloppend, tintelingen, verdoofdheid, brandend gevoel of stijfheid: negeer dit niet. Stop onmiddellijk het gebruik van het gereedschap, informeer de werkgever en bezoek een arts.

Controleer of de draairichting in de gewenste richting staat.

Controleer of het aanhaalmoment correct is voor de toepassing, zie hoofdstuk Instellingen.

Plaats de moeraanzetter met het accessoire op de bout of moer.

Bedien de startknop om het gereedschap te starten en laat los om te stoppen.

Bedien de starthevel om het gereedschap te starten en laat los om te stoppen.

Bouten, schroeven of moeren niet overbelasten, een afgebroken deel kan een projectiel worden en gevaar of verwonding veroorzaken.

Bij het los draaien kan de schroef, bout of moer een projectiel worden en gevaar of verwondingen veroorzaken.

De gebruiker moet regelmatig van lichaamspositie veranderen om vermoeidheid en discomfort te vermijden.

Gebruik gehoorbescherming zoals door de werkgever en de wet is voorgeschreven.

Standby / werk modus. Na het plaatsen van de batterij staat de tool in de stand-by modus. 1x de trekker indrukken, nu gaat de tool in de werk modus en de tool gaat draaien. Na het bedienen van de trekker knippert de LED op de handgreep om het ingestelde toerental te informeren en de ventilator gaat draaien. De tool gaat terug na 15 minuten terug naar standby modus en de ventilator stopt.

## **Koppelinstellen**

Verwijder altijd de accu voor het instellen van het koppel.

De koppel instelling is een combinatie van de instelling van de instelschroef en het toerental.

**De relatie tussen instelling van de instelschroef en het toerental:**

De invloed op het bij koppel bij verandering van het toerental en de instelschroef.

1. Toerental instelling 1
2. Toerental instelling 2
3. Toerental instelling 3
4. Toerental instelling 4

RPM Instelling motor toerental

Links op de handgreep zit de toerental instelling

1 = 2000 toeren, LED knippert 1 keer

2 = 3000 toeren, LED knippert 2 keer

3 = 4000 toeren, LED knippert 3 keer

4 = 4800 toeren, LED knippert 4 keer

Koppel instellen met de instelschroef.

Gebruik hiervoor de meegeleverde pin.

De instelschroef blokkeert in beide richtingen, gebruik nooit kracht op de instelschroef anders kan er intern schade optreden.

Gebruik de tool nooit op 100 % minimal of maximal.

Instelschroef altijd minstens op 60 graden van minimaal of maximaal instellen.

## Onderhoud

Controleer het gereedschap regelmatig op losse bouten/schroeven of onderdelen.

In geval van vermogensverlies: laat het gereedschap repareren.

Alleen geschoold en gekwalificeerd personeel is toegestaan het gereedschap af te stellen, onderhoud uit te voeren of repareren.

Voor het afvoeren van het gereedschap, volg de lokale voorschriften zodat zoveel mogelijk delen gerecycled kunnen worden. Gooi het gereedschap nooit bij het normale afval.

Het gereedschap regelmatig onderhouden om geluid emissie en vibraties te minimaliseren.

Gereedschap minimaal jaarlijks onderhouden.

## ERROR code op display:

LED knipper patroon bij foutmelding

Status Tool	LED knipper patroon
Communicatie fout	2 keer knipperen
Motor geblokkeerd	5 keer knipperen

Kabelbreuk motor temperatuur sensor	6 keer knippen	Inspection / reparatie is noodzakelijk. Laat het gereedschap door een door RAMI YOKOTA erkende werkplaats repareren.
Kabelbreuk driver temperatuur sensor	7 keer knippen	
Over-voltage fout	8 keer knippen	
Over-spanning fout	9 keer knippen	
Fout toerental instelling	10 keer knippen	Toerental instelschroef staat tussen 2 posities. Verwijder de accu en zet het toerental op de gewenste positie.
Laag voltage fout *1	11 keer knippen	Vervang de accu.
Accu alarm *2*3*	Continue keer knippen	Vervang de accu.
Oververhitting alarm *3	Continue branden	Wacht tot de tools is afgekoeld. (LED lamp gaat uit.).

\*1: Laag voltage fout kan worden veroorzaakt door een te diep ontladen accu/te koude accu. Normaal geeft de tool de waarschuwing dat de accu geladen dient te worden en komt er geen laag voltage fout.

\*2 : Bij doorgaand gebruik van de tool tijdens accu alarm zal de tool stoppen als de accu te ver ontladen is.

\*3 : Als de tool stopt vanwege oververhitting terwijl de LED knippert van te ver ontladen zal de LED continue blijven knippen.

< De tool kan weer gebruikt worden indien voldoende afgekoeld.>

## Bedoeld gebruik

De gebruiker of de werkgever van de gebruiker moet het specifieke gebruik beoordelen die bij het gebruik aanwezig kan zijn.

Gebruik het gereedschap nooit anders dan waarvoor bedoeld en zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing!

Voor schade, ontstaan door het niet navolgen van deze gebruiksinstructie, door ondeskundig gebruik en door ondeskundige reparatie, kunnen wij geen garantie verlenen en niet aansprakelijk gesteld worden. Wij behouden ons het recht voor van technische veranderingen zonder tussentijdse opgave.

## Motor oververhitting

Bij intensief gebruik kan de motor van de tool oververhitten. Deze oververhitting is afhankelijk van de tool afstelling (toerental en koppel instelschroef) en de toepassing, harde of zachte verbinding.

Bij maximaal koppel op een harde verbinding (0.5 seconden impulsen) , kunnen de typen minstens het aantal cycli maken volgens onderstaande:

YZ-N600: 10 cycli per minuut

YZ-N800: 8 cycli per minuut

YZ-N900: 6 cycli per minuut

YZ-N950: 5 cycli per minuut



## Garantie

De garantietermijn bedraagt (vanaf de datum van aankoop):

- 12 maanden op Yokota, Toku en Red Rooster gereedschappen;
- 3 maanden op onderdelen van door ons gerepareerde machines.

De garantie omvat uitsluitend aanwijsbare materiaal- of constructiefouten van de fabrikant. Vervanging van onderdelen, of reparatie door een officiële Yokota servicewerkplaats is gratis. Verzendkosten komen voor rekening van de koper. Schade, die terug te voeren is op normale slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten. Zie ook deze gebruiksinstructie.

Vervanging van machines als uitvloeisel van garantieaanspraken behoort niet tot de garantieregeling. Ook ontstaat op geen enkele wijze aansprakelijkheid op vergoeding van eventuele schade door uitval van de machine, ook niet in geval van garantiereparatie.

Reparaties kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen, wanneer de desbetreffende machine in origineel gemonteerde staat met een kopie van de aankoopfactuur wordt aangeboden. Garantieclaims kunnen uitsluitend worden ingediend via de dealer, bij wie de desbetreffende machine is gekocht.

Deze garantiebepalingen zijn gebaseerd op een 8-urige werkdag

## Verklaring van Conformiteit

**CE** Verklaring van Conformiteit

Merk: Yokota

Product:

Type: YZ-T980E

Capaciteit:

Wij, RAMI YOKOTA B.V. verklaren dat dit product conform is aan de norm 2006/42/EG en de standaard EN ISO 11148-6

Het technisch dossier beschikbaar bij Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

NEDERLAND

Datum: 09-05-2022

Plaats: Amsterdam

Handtekening:



N. Nauta

Directeur RAMI YOKOTA BV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

